

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



UN LIBRARY

Distr.
GENERAL

A/C.5/36/31
4 November 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

NOV 9 1981

Тридцать шестая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 107 повестки дня

UN/5A.COMMUNION

ВОПРОСЫ ПЕРСОНАЛА

Уважение привилегий и иммунитетов должностных лиц
Организации Объединенных Наций и специализированных
учреждений

Доклад Генерального секретаря

1. В резолюции 35/212 от 17 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея обратилась с призывом ко всем государствам-членам уважать привилегии и иммунитеты, предоставляемые должностным лицам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений Конвенциями о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций и о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений. Генеральному секретарю было предложено довести эту резолюцию до сведения всех органов, организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций и представить Генеральной Ассамблее от имени Административного комитета по координации (АКК) доклад, в котором были бы указаны любые случаи, когда международный статус сотрудников организаций или специализированных учреждений соблюдался не в полной мере.
2. Во исполнение пункта 2 резолюции 35/212 от 6 февраля 1981 года юрисконсульт направил специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ) и Генеральному соглашению по тарифам и торговле (ГАТТ), а также соответствующим отделам и органам системы Организации Объединенных Наций письма, в которых он привлек их внимание к тексту резолюции и обратился к ним с просьбой предоставить любую имеющую к этому отношение информацию.
3. На своей первой очередной сессии 1981 года Административный комитет по координации принял решение 1981/8, в котором он принял к сведению резолюцию 35/212 Генеральной Ассамблеи и сделал вывод о том, что в целях предоставления информации:

а) законодательство, регулирующее статус, привилегии и иммунитеты членов персонала должно, главным образом основываться на Уставе Организации Объединенных Наций и других уставных документах соответствующих организаций, конвенциях о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и МАГАТЭ, различных соглашениях о штаб-квартирах, типовых основных соглашениях о помощи Программы развития Организации Объединенных Наций и практике, сложившейся в системе Организации Объединенных Наций в области осуществления вышеперечисленных соглашений;

б) термин "члены персонала" должен распространяться на должностных лиц, экспертов, находящихся в служебных командировках, сотрудников, набираемых на местах, и вообще всех лиц, выполняющих функции или предоставляющих услуги для системы Организации Объединенных Наций;

с) слово "случаи" должно относиться только к тем случаям, когда имело место фактическое и установленное нарушение статуса какого-либо отдельного члена персонала, последствия которого не были устранены соответствующим правительством.

4. Излагаемый ниже доклад основан на информации, полученной от следующих органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 августа 1981 года: Экономическая комиссия для Латинской Америки (ЭКЛА), Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), Экономическая комиссия для Африки (ЭКА), Экономическая комиссия для Западной Азии (ЭКЗА), Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР), Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК), Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине (ОНВУД), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Международная организация труда (МОТ), Продовольственная и сельскохозяйственная Организация Объединенных Наций (ФАО), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Международная организация гражданской авиации (ИКАО), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Международный валютный фонд (МВФ), Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС) и МАГАТЭ.

Арест и задержание членов персонала

5. Основное число сообщений о случаях касается нарушений, возникающих в результате ареста и задержания членов персонала. Увеличение числа таких случаев в последние годы привело к тому, что в январе 1980 года помощник Генерального секретаря по общему обслуживанию опубликовал меморандум о немедленном сообщении о случаях ареста и задержания членов персонала, других сотрудников Организации Объединенных Наций и членов их семей. Меморандум был направлен исполнительным секретарям региональных комиссий, представителям-резидентам ПРООН, представителям ЮНИСЕФ, директорам информационных центров Организации Объединенных Наций и главам миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

6. Исходя из положений Устава об иммунитетах и конвенций и соглашений о привилегиях и иммунитетах, в меморандуме вновь излагается позиция Организации Объединенных Наций, которой она постоянно придерживалась и согласно которой в тех случаях, когда власти государства арестовывают или задерживают члена персонала Организации Объединенных Наций независимо от того, осуществлялся набор на международной или местной основе, Организация Объединенных Наций имеет право встречаться и беседовать с этим членом персонала, получать информацию об основаниях ареста или задержания, включая основные факты и официальные обвинения, оказывать помощь члену персонала в выборе адвоката и участвовать в судебном разбирательстве для защиты любых интересов Организации Объединенных Наций, которые затрагиваются арестом или задержанием.

7. Позиция Организации Объединенных Наций в этом вопросе, которая разделяется специализированными учреждениями, основывается на ряде соображений. Во-первых, в основе концепции функционального иммунитета лежит проведение различия между актами, совершаемыми в официальном качестве, и актами, совершаемыми в частном качестве, которое фактически представляет собой вопрос, решение которого зависит от обстоятельств конкретного дела. Позиция Организации Объединенных Наций состоит в том, что только Генеральный секретарь может определять рамки обязанностей и функций сотрудников Организации Объединенных Наций.

8. Во-вторых, согласно консультативному мнению Международного Суда от 11 апреля 1949 года относительно компенсации за ущерб, нанесенный лицам, находящимся на службе в Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций имеет право на функциональную защиту своих членов персонала, в отношении которых государство, возможно, нарушило свои международные обязательства.

9. В-третьих, Организация должна иметь надлежащие возможности для выяснения обстоятельств дела, с тем чтобы дать Генеральному секретарю возможность определить, было ли деяние совершено при исполнении официальных обязанностей и, если это было так, принять решение о том, следует ли отказываться от иммунитета, а также предоставить

Организации возможность осуществить свое право на функциональную защиту. Когда член персонала подвергается аресту или задержанию, единственной такой возможностью является доступ к соответствующему члену персонала.

10. Хотя государства-члены в целом уважают изложенную выше позицию и действуют в соответствии с ней, за рассматриваемый в настоящем докладе период имело место несколько случаев, когда Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям было отказано в доступе к арестованным или задержанным членам персонала и вообще не была предоставлена возможность использовать свое право на функциональную защиту.

11. БАПОР сообщило о 26 случаях ареста и задержания членов персонала Агентства в секторе Газы, на Западном берегу, в районах к востоку от реки Иордан и в Сирийской Арабской Республике. Из этих членов персонала 22 были освобождены без предъявления обвинений или привлечения к суду после сроков задержания, которые составляли от 4 дней до 10 недель. Один член персонала предстал перед судом в секторе Газы после задержания в течение пяти месяцев, он был приговорен к отбыванию срока тюремного заключения и впоследствии освобожден.

12. Что касается остальных трех членов персонала БАПОР, то г-н Суги Мустафа Ахмад, инструктор центра профессиональной подготовки в Каландии на Западном берегу был приговорен к тюремному заключению сроком на пять лет 5 марта 1981 года, г-н Иззедин Хусейн Абу Хрейш, учитель математики в школе "Кастал" в Дамаске с 11 сентября 1980 года находится в тюрьме в Сирийской Арабской Республике без предъявления обвинений или привлечения к суду и г-н Абдалла Дахер Хаятли, преподаватель в школе "Аль Джиш" в Хомсе, Сирийская Арабская Республика, пропал без вести 20 апреля 1980 года, при этом не имеется каких-либо сведений о его аресте или задержании. Утверждается, что г-н Суги Мустафа Ахмад и г-н Иззедин Хусейн Абу Хрейш являются членами запрещенных организаций. Во всех этих случаях БАПОР, однако, столкнулось с трудностями в получении надлежащей и своевременной информации и в результате этого не смогло установить, имело ли место выполнение официальных функций.

13. ПРООН сообщило об 11 случаях ареста и задержания членов персонала или их иждивенцев, причем в отношении двух из этих случаев имеются доказательства явного нарушения статуса соответствующих членов персонала. В Уганде водитель, набранный на местной основе, подвергся нападению и был задержан при исполнении служебных обязанностей, а в Объединенных Арабских Эмиратах член персонала, набранный на местной основе и не являющийся жителем этой страны, был арестован в здании БАПОР. Ни в одном из этих случаев соответствующие власти не предъявили каких-либо официальных обвинений и после вмешательства должностных лиц Организации Объединенных Наций члены персонала были немедленно освобождены.

14. До настоящего времени еще не урегулирован случай с одним членом персонала ПРООН Алисией Весоловской, которая была арестована в августе 1979 года в своей родной стране Польше, где она находилась проездом по пути на новое место службы. Член персонала была привлечена к судебной ответственности по обвинению в осуществлении деятельности, наносящей ущерб интересам безопасности Польши, осуждена военным трибуналом и приговорена к тюремному заключению сроком на семь лет. Поскольку Организации Объединенных Наций было отказано в каком-либо доступе к члену персонала, Генеральный секретарь не имел возможности установить характер предполагаемого нарушения и ему вообще не была предоставлена возможность осуществить функциональную защиту. В течение рассматриваемого периода Генеральный секретарь по-прежнему прилагал усилия для обеспечения освобождения этого члена персонала. В письме на имя председателя Государственного совета Польской Народной Республики от 12 января 1981 года Генеральный секретарь вновь обратился с призывом о помиловании в отношении этого дела. В своем ответе председатель Государственного совета заявил, что просьба о помиловании "может быть рассмотрена исключительно на гуманных основаниях с учетом всех обстоятельств дела". Этот призыв был вновь сформулирован в телеграмме Генерального секретаря от 17 апреля 1981 года. 24 июля 1981 года Генеральный секретарь обратился с просьбой о личном вмешательстве к первому секретарю Польской объединенной рабочей партии с

/...

тем, чтобы добиться помилования. Хотя Генерального секретаря несколько раз информировали о том, что его призыв рассматривается с положительной точки зрения, польские власти еще не приняли никакого решения.

15. ЮНИСЕФ информировал об аресте и задержании трех членов персонала: двух в Афганистане и одного в Мозамбике. В Афганистане был арестован международный служащий, который был освобожден после допроса, длившегося два с половиной часа, ему было предложено покинуть страну; сотрудник, набранный на местной основе, г-н Тавакал, был арестован 30 июня 1981 года и по-прежнему находится в заключении. Юриисконсульт получил официальное сообщение о том, что по делу этого члена персонала ведется расследование в связи с вопросами безопасности и что после завершения допроса не будет выдвигаться возражений в отношении приезда должностного лица Организации Объединенных Наций. В Мозамбике 6 марта 1981 года был задержан набранный на местной основе член персонала, который был освобожден 15 августа 1981 года без предъявления обвинений или привлечения к суду.

16. Общим моментом в этих случаях являются трудности, с которыми столкнулся ЮНИСЕФ в отношении функциональной защиты в момент ареста или в период задержания, поскольку соответствующие власти не предоставили своевременной информации и не разрешили доступ к членам персонала.

17. Две региональные комиссии привлекли внимание Генерального секретаря к имевшим ранее место случаям посягательства на статус, привилегии и иммунитеты и случаям, когда Организация Объединенных Наций по-прежнему отказывается в праве на функциональную защиту.

18. В июле 1981 года после 21 месяца тюремного заключения был освобожден один набранный на местной основе член персонала Экономической комиссии для Африки (ЭКА). В настоящее время три других набранных на местной основе члена персонала г-жа Деста, г-жа Абай и г-н Белай по-прежнему находятся в заключении в Эфиопии. Г-жа Деста была арестована в июне 1979 года, однако несмотря на неоднократные усилия, предпринятые сотрудниками ЭКА, они по-прежнему не могут получить разрешения на встречу и беседу с этим членом персонала. По сведениям, имеющимся у Организации Объединенных Наций, против этого члена персонала не было выдвинуто никаких официальных обвинений. Г-жа Абай была арестована в августе 1979 года, а в январе 1980 года против нее было выдвинуто обвинение в "антиправительственной деятельности". В тюрьме ее посетил сотрудник безопасности ЭКА. Г-н Белай был арестован в октябре 1978 года. Неоднократные запросы, направляемые из Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и ЭКА, о праве посещения игнорировались или отклонялись. Семья г-на Белая в июне 1979 года сообщила ЭКА, что его одежда была возвращена, что означает, что этого члена персонала уже нет в живых. Генеральный секретарь, юриисконсульт и Исполнительный секретарь ЭКА неоднократно пытались получить сведения о месте нахождения и/или судьбе г-на Белая, но безуспешно. Не имея никакой информации об этом деле, Генеральный секретарь вынужден сделать вывод о том, что данный член персонала умер, находясь в заключении.

/...

19. В докладе ЭКПА не сообщилось о каких-либо случаях, происшедших в течение текущего периода, однако особое внимание обращалось на прежние нарушения, связанные с арестом или похищением двух членов персонала в Чили, по которым разъяснения относительно поведения властей не удовлетворили Организацию Объединенных Наций. Организация выдвинула официальные требования в отношении дел Кармело Сориа и Фернандо Оливареса. Соответствующее правительство отказалось взять на себя ответственность по этим делам и считает, что они находятся в состоянии расследования согласно местным юридическим процедурам.

20. От двух специализированных учреждений были получены сообщения об аресте и задержании международных сотрудников. В одном случае член персонала ВОЗ был задержан на 24 часа, но сразу же освобожден, как только был подтвержден его статус. Во втором случае высокопоставленный чиновник ЮНЕСКО был арестован в марте 1980 года и в настоящее время находится под стражей.

21. Г-н Перси Штульц, директор Департамента культурного наследия ЮНЕСКО и гражданин Германской Демократической Республики был задержан и арестован во время посещения своей страны в марте 1980 года. Генеральный директор ЮНЕСКО был информирован правительственными органами, а также письмом, которое якобы было написано г-ном Штульцом о том, что учитывая выдвинутое против него уголовное обвинение в антигосударственной деятельности, он вынужден направить ЮНЕСКО прошение об отставке. Генеральный директор сообщил соответствующим органам о статусе, привилегиях и иммунитетах должностных лиц ЮНЕСКО в соответствии со статьей 105 Устава Организации Объединенных Наций и статьей XII Устава ЮНЕСКО и, в частности, обратил их внимание на тот факт, что Генеральный директор не отменял иммунитета г-на Штульца, освобождающего его от юридических процедур. Генеральный директор сообщил г-ну Штульцу, что его заявление об отставке может рассматриваться только в том случае, если оно будет подано в соответствии с процедурами, установленными в правилах о персонале и о его месте службы, в Париже. Дальнейшие контакты между Организацией и правительством как в Берлине, так и в Париже, подтвердили позицию обеих сторон.

22. Это дело было доведено до сведения Исполнительного совета ЮНЕСКО на его 109-й сессии, проходившей с 30 апреля по 6 июня 1980 года. Исполнительный совет выразил озабоченность в связи с продолжающимся содержанием под арестом г-на Штульца и выразил полную поддержку Генеральному директору за его усилия, направленные на освобождение этого члена персонала. 11 июня 1980 года председатель Исполнительного совета сообщил президенту Национальной комиссии по делам ЮНЕСКО Германской Демократической Республики об этом решении Совета.

23. 24 августа 1980 года Генеральный директор ЮНЕСКО был проинформирован Постоянным представителем Германской Демократической Республики о том, что г-н Штульц был приговорен военным судом Берлина к

трем годам заключения. 12 сентября 1980 года Исполнительный совет принял резолюцию, в которой он постановил довести этот вопрос до сведения Генеральной конференции ЮНЕСКО на ее сессии в Белграде, проходившей с 23 сентября по 28 октября 1980 года. Генеральная конференция приняла резолюцию 25.1, озаглавленную "Независимость международной гражданской службы", в которой, выразив свою глубокую озабоченность тем, что ответственный сотрудник был задержан, арестован и приговорен к тюремному заключению, несмотря на протесты Генерального директора и Исполнительного совета, она предложила Генеральному директору продолжить работу по достижению удовлетворительного решения этой проблемы. Текст этой резолюции был распространен Генеральным директором 27 февраля 1981 года среди всех государств-членов ЮНЕСКО, а в письме на имя Председателя Государственного совета Германской Демократической Республики Генеральный директор просил дать положительный ответ на просьбу об освобождении г-на Штульца. Генеральный прокурор Германской Демократической Республики отклонил эту просьбу. На своей 112-й сессии в мае 1981 года Исполнительный совет вновь рассмотрел это дело, с учетом самых последних событий и резолюции 35/212 Генеральной Ассамблеи. Исполнительный совет принял решение 5.1.6 и вновь выразил свою поддержку усилиям Генерального директора.

24. 15 июня 1981 года Генеральному директору было препровождено написанное от руки письмо г-на Штульца об отставке. 1 июля 1981 года помощник Генерального директора от имени Генерального директора сообщил г-ну Штульцу о том, что его отставка может быть принята лишь в том случае, если она будет подана в соответствии с обычными процедурами и представлена в месте службы; Генеральный директор по-прежнему рассматривает его как члена персонала. 28 августа 1981 года г-н Штульц направил еще одно письмо Генеральному директору, в котором он вновь заявил, что выходит из состава секретариата Организации.

Освобождение от судебной ответственности

25. В разделе 18а Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций предусматривается, что должностные лица Организации Объединенных Наций не подлежат судебной ответственности за сказанное или написанное ими и за все действия, совершенные ими в качестве должностных лиц. Аналогичные положения можно найти в других документах о привилегиях и иммунитетах. Выражение "судебная ответственность" толковалось Организацией Объединенных Наций как включающее все судебные процедуры, в соответствии с которыми суд признает себя компетентным и вызывает обвиняемого и свидетелей 1/.

26. Помимо случаев, касающихся ареста и задержания, которые рассматривались в пунктах 5-22 выше, было сообщено лишь об одном случае, когда в отношении сотрудника Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде не был полностью соблюден иммунитет от судебной ответственности.

Освобождение от обложения налогами

27. За отчетный период возникло лишь несколько проблем в отношении вопроса об обложении налогами окладов и вознаграждений должностных лиц. Когда эти проблемы возникали, как правило, в отношении должностных лиц, набираемых на местной основе, этот вопрос решался удовлетворительным образом после разъяснения этой правовой нормы и практики организаций. Хотя на рассмотрении находится незначительное число случаев подобного рода, Генеральный секретарь считает, что в настоящее время они не входят в сферу действия резолюции 35/212.

Освобождение от ограничений по иммиграции, регистрации иностранцев и ограничений на проезд

28. Положения об иммунитетах в отношении ограничений по иммиграции направлены, главным образом, на обеспечение беспрепятственного передвижения должностных лиц. Организация Объединенных Наций постановила, что согласно разделу 18а Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций государства-участники Конвенции обязаны выдавать визы должностным лицам Организации Объединенных Наций без каких-либо ограничений 2/. За отчетный период некоторые региональные комиссии и ПРООН сталкивались с отдельными трудностями подобного рода.

1/ Yearbook of the International Law Commission, 1967 (United Nations publication, Sales No. E.68.V.2), p. 266, para 250.

2/ Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций, 1973 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.V.1), стр. 242.

29. С наиболее серьезными и постоянными ограничениями в отношении служебных поездок должностных лиц сталкивалось БАПОР. Израильские власти отказались оказывать содействие трем международным сотрудникам в их официальной служебной поездке в район Западного берега и сектора Газа. Двум сотрудникам, набираемым на местной основе, также было отказано во въезде на оккупированные территории. Хотя Агентство и Юрисконсульт Организации Объединенных Наций неоднократно выступали с протестами по данному вопросу, практика ограничений сохраняется. Агентству было сообщено, что отказ оказать содействие в этих случаях вызван вопросами безопасности (хотя Агентству не была представлена никакая конкретная информация) и отказом некоторых правительств разрешить израильским гражданам-сотрудникам международных организаций въезжать на их территорию и работать на ней. Эти ограничения не распространяются на сотрудников Агентства, которые поступили на работу до 1974 года и которые имеют разрешение на въезд на оккупированные территории. Из числа международных сотрудников подобное ограничение на въезд распространяется на граждан Пакистана, Шри Ланки и Туниса, а из числа сотрудников, набираемых на местной основе - на граждан Ливана.

30. Одному сотруднику БАПОР, нанятому на местной основе и являющемуся гражданином Ливана, было отказано во въезде в Сирийскую Арабскую Республику. Этот случай обсуждается между Агентством и правительством.

Беспшлинный ввоз мебели и имущества

31. В разделах 18g и 19f Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений устанавливается право должностных лиц на беспшлинный ввоз мебели и имущества при первоначальном занятии должности. Хотя это положение, как правило, соблюдается в практике государств, в ходе отчетного периода возникли некоторые трудности в отношении трех сотрудников отделений на местах, направленных Организацией Объединенных Наций для работы в ЭСКАТО.

32. Правительство Таиланда отказалось выдать разрешение на беспшлинный ввоз личных автомобилей соответствующим сотрудникам отделений на местах, несмотря на усилия секретариата Комиссии и Управления по правовым вопросам, направленные на обеспечение выполнения соответствующих положений Конвенции и Соглашения о штаб-квартире ЭСКАТО. Ввиду безвыходного положения, сложившегося по этому вопросу, Юрисконсульт пришел к выводу, что имеется различие в толковании или применении рассматриваемых документов, которое должно быть устранено в соответствии с процедурами, предусмотренными в Конвенции